



**Oaxaca de Juárez**  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

MEDIO DE VERIFICACIÓN	<b>Informe interno generado por la unidad responsable.</b>
ÁREA	<b>Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas</b>
PROGRAMA PRESUPUESTAL	<b>29. Respeto e impulso a pueblos indígenas</b>
PERÍODO	<b>Primer Trimestre</b>
NIVEL	<b>Componente 1. Preservación y desarrollo de las lenguas indígenas con presencia en el territorio municipal.</b>

Imagen 1.- Cartel sobre la difusión de la feria lingüística, difundida de manera digital en medios de comunicación municipal, IMLI y Biblioteca Juan de Córdova.	Imagen 2.-Exposición de juguetes durante la feria lingüística.

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**

Página 1 de 3



Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024

OAXACA  
Ciudad Patrimonio  
de la Humanidad  
www.oaxaca.gob.mx

Ciudades Mexicanas  
PATRIMONIO MUNDIAL

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

	
Imagen 3.-Presentación de juegos como pentagramas, dominó, avioncitos y cubos por parte de los hablantes.	Imagen 4.-Dinámicas y juegos para turistas que visitaron la feria lingüística.

Página 2 de 3

Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas



Oaxaca de Juárez

Patrimonio cultural de la humanidad



Imagen 5.- Panóma del desarrollo de la feria lingüística como sede la Biblioteca Juan de Córdova



Imagen 6.- Participantes hablantes de lenguas indígenas que presentaron juegos, juguetes y dinámicas durante el desarrollo de la feria lingüística, de las lenguas Mixe, Mixteca y Zapoteca.

Página 3 de 3

Elaboró  
  
Lic. Donaldo Rivera Lezama  
Coordinador C

INSTITUTO MUNICIPAL DE  
INVESTIGACIONES  
Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas  
Director General del Instituto Municipal  
Oaxaca de Juárez de las Lenguas Indígenas  
2022 - 2024

Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas



**Oaxaca de Juárez**  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024



"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

MEDIO DE VERIFICACIÓN	<b>Informe interno generado por el área operativa responsable.</b>
ÁREA	<b>Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas</b>
PROGRAMA PRESUPUESTAL	<b>29. Respeto e impulso a pueblos indígenas</b>
PERÍODO	<b>Primer Trimestre</b>
NIVEL	<b>Actividad 1.1 Enseñanza de lenguas indígenas presencial y virtual.</b>

## **CARTA DESCRIPTIVA**

### **CURSO-TALLER EN LENGUAS: CUICATECO, CHINANTECO, TU'UN SAVI Y ZAPOTECO**

**ELABORÓ:**

**MTRO. CRESCENCIANO HERNÁNDEZ CUEVAS**

Oaxaca de Juárez, 15 de marzo de 2023.

Imagen 1.- Diseño de la propuesta curricular de las lenguas Zapoteca, Mixteca, Chinanteca y Cuicateca, por parte del director del IMLI.

Página 1-5

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**

### PROGRAMA

CURSO - TALLER	Introductorio de las lenguas: Cuicateco, Chinanteco, <i>Tu'un Savi</i> y Zapoteco.
ESPECIALIDAD	Lenguas indígenas.
MODALIDAD	Presencial (fin de semana) y virtual (entre semana)
TIEMPO	2 horas diarias, 3 veces por semana: virtual (martes y jueves) y presencial (sábado o domingo), en horario flexible.
DISEÑADOR	Mtro. Cresenciano Hernandez Cuevas.
LUGAR DE IMPARTICIÓN	En las agencias municipales o de policía con mayor número de aspirantes inscritos.
ENFOQUE	Comunal y comunicativo.
METODOLOGÍA	Dialógica y vivencial.
PERFIL DEL PARTICIPANTE	Personas de 15 años de edad en adelante.
CONOCIMIENTOS Y HABILIDADES REQUERIDAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ser hablante o tener interés en el aprendizaje de alguna variante lingüística de las lenguas: Cuicateca, Chinanteca, <i>Tu'un Savi</i> y Zapoteca.</li> <li>- Saber leer y escribir en español.</li> <li>- Destinar tiempo para el estudio y desarrollo de la oralidad y escritura de alguna de las lenguas señaladas.</li> </ul>
OBJETIVO GENERAL	Impulsar la enseñanza y promoción de las lenguas indígenas en modalidades híbridas, a través de los centros de aprendizaje en las colonias y agencias municipales, así como el fomento a la lectura en lenguas indígenas.
TOTAL DE HORAS	120 horas en total, distribuidas en 6 horas por semana.
TURNO	Vespertino, durante los meses de julio-noviembre de 2023.
INTEGRANTES DEL GRUPO	Mínimo 15 y máximo 30 participantes.

### UNIDAD I

#### ¿QUIÉNES SOMOS Y CÓMO NOS INTEGRAMOS?

**OBJETIVO:** Introducir e integrar a los participantes al curso práctico y vivencial del Chinanteco, Cuicateco, *Tu'un Savi* y Zapoteco, así como reactivar el interés y estrategias de aprendizaje sistemático de dichas lenguas, desde la variante lingüística de habla de los participantes.

SUBTEMAS	HORAS	ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS	EVIDENCIAS
Saludos.	1 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dinámicas.</li> <li>• Juegos.</li> <li>• Dialogo.</li> <li>• Oralidad</li> <li>• Vocabulario y frases.</li> <li>• Trabajo individual.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relación de nombres en lengua indígena.</li> </ul>
Bienvenida	1 horas		
Agradecimiento.	1 horas		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relación de frases comunes.</li> </ul>
Presentación individual	1 horas		
Presentación colectiva.	1 horas		
Despedida.	1 horas		
<b>Subtotal</b>	<b>6 horas</b>		

### UNIDAD II

#### ¿DE DÓNDE VENIMOS Y HACIA DÓNDE VAMOS?

**OBJETIVO:** Revalorar y fortalecer la identidad y cosmovisión indígena, a partir del reconocimiento y respeto a la diversidad cultural y lingüística de nuestro contexto, municipio y país, así como los elementos culturales que caracteriza a nuestro pueblo indígena, para su resignificación y revitalización como parte de nuestra identidad histórica.

Historia personal.	1 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diálogo.</li> <li>• Dinámicas.</li> <li>• Cantos.</li> <li>• Entrevistas.</li> <li>• Investigación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflexiones filosóficas.</li> </ul>
Historia de la comunidad.	2 horas		
Cosmovisión indígena.	1 horas		
Nuestra comunidad.	2 horas		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombres de algunas ciudades y comunidades.</li> </ul>
Toponimia de nuestra comunidad.	2 horas		

Imagen 2.- Diseño de la propuesta curricular de las lenguas Zapoteca, Mixteca, Chinanteca y Cuicateca, por parte del director del IMLI.

Página 2-5




**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**



Elementos culturales característicos de mi comunidad de origen.	2 horas	documental. • Lectura y escritura comprensiva.	• Listas de palabras: arcaísmos y neologismos		
Identidad histórica indígena.	2 horas				
<b>Subtotal</b>	<b>12 horas</b>				
<b>UNIDAD III</b>					
<b>¿CÓMO ES NUESTRA LENGUA INDÍGENA?</b>					
<b>OBJETIVO:</b> Conocer y apropiar las características lingüísticas básicas que posee nuestra lengua indígena, mediante el análisis y reflexión colectiva, que permita acercarnos a los elementos fonológicos, morfológicos, léxicos, semánticos y pragmático de dichas lenguas.					
Familia lingüística.	1 horas	• Diálogo. • Tira alfabetica. • Dinámicas. • Bibliografía. • Música. • Cantos. • Infografías. • Lotería. • Dominó. • Campos semánticos por lengua y variante lingüística.	• Vocabulario con correspondencia fonológica.		
Diversidad lingüística	1 horas	• Infografías. • Lotería. • Dominó. • Campos semántico.	• Campos semánticos por lengua y variante lingüística.		
Dialecto, lengua o idioma.	1 horas	• Cantos. • Infografías. • Lotería. • Dominó. • Campos semántico.	• Lista de arcaísmos.		
Elementos lingüísticos básico de las lenguas indígenas.	4 horas	• Oralidad y escritura. • Vocabulario y frases. • Lectura comprensiva. • Trabajo individual.			
Alfabeto práctico de las lenguas indígenas (consonantes y vocales básicas, combinaciones consonánticas y vocales modificadas).	8 horas				
Patrón silábico y constituyentes de la oración.	3 horas				
<b>Subtotal</b>	<b>18 horas</b>				
<b>UNIDAD IV</b>					
<b>¿CÓMO CONTAMOS Y MEDIMOS EN LA VIDA COTIDIANA?</b>					
<b>OBJETIVO:</b> Reconocer y apropiar el sistema de numeración vigesimal que ha desarrollado nuestros pueblos indígenas, a través del conteo oral y la medición tradicional, para su resignificación, uso y promoción en la vida cotidiana.					
Conteo oral y escrito de la numeración en lengua indígena.	6 horas	• Diálogo cultural. • Diapositivas. • Dinámicas. • Ejercicios: oralidad y escritura. • Trabajo en equipo.	• Oralidad y escritura de la numeración en lengua indígena.		
Unidades de peso y medida comunitarias, y de uso cotidiano.	6 horas		• Unidades de medida comunitaria.		
<b>Subtotal</b>	<b>12 horas</b>				
<b>UNIDAD V</b>					
<b>¿DÓNDE Y CON QUIÉNES VIVIMOS?</b>					
<b>OBJETIVO:</b> Analizar y practicar nuestra lengua indígena, a partir de las relaciones e interacciones con nuestro entorno inmediato y con nuestra otredad, como sujetos iguales y diferentes a la vez; que permita valorar la familia como instancia fundamental para la adquisición de nuestra lengua, valores y prácticas culturales esenciales, que nos identifica y nos diferencia de los demás.					
Las partes del cuerpo humano.	3 horas	• Dialogo, Cantos, Infografías.	• Biografía cultural y lingüística.		
Las partes de la casa.	3 horas	• Lotería, Dominó.	• Decálogo de valores y recomendaciones.		
La familia y parentesco	3 horas	• Campos semánticos.	• Lista de palabras: arcaísmos y neologismos.		
Cuidados personales (hijos).	3 horas	• Frases y oraciones.			
Cuidados en la comunidad.	3 horas	• Dibujo y texto libres			
Geografía local	3 horas	• Trabajo individual.			
<b>Subtotal</b>	<b>18 horas</b>				
<b>UNIDAD VI</b>					
<b>¿QUÉ HACEMOS EN LA VIDA COTIDIANA?</b>					

Imagen 2.- Diseño de la propuesta curricular de las lenguas Zapoteca, Mixteca, Chinanteca y Cuicateca, por parte del director del IMLI.

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**

Página 3-5



**OBJETIVO:** Practicar y fortalecer la oralidad y la escritura de nuestra lengua, a partir de las diferentes actividades que realizamos en la vida cotidiana, así como el uso de arcaísmos y neologismos de las cosas nuevas que van surgiendo, con la finalidad de contribuir al desarrollo de nuestro idioma y enriquecimiento de nuestro vocabulario.

Actividades que realizan los niños y jóvenes.	3 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diálogo.</li> <li>• Dinámicas.</li> <li>• Cantos.</li> <li>• Infografías.</li> <li>• Lotería.</li> <li>• Dominó.</li> <li>• Campos semánticos.</li> <li>• Vocabulario y frases.</li> <li>• Lectura comprensiva.</li> <li>• Trabajo individual.</li> <li>• Dibujo y texto libres.</li> <li>• Escenificaciones.</li> <li>• Recetas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Campos semánticos.</li> <li>• Frases y oraciones.</li> <li>• Recetas</li> <li>• Instructivos.</li> <li>• Descripciones.</li> <li>• Juegos de mesa.</li> <li>• Lista de palabras: arcaísmos y neologismos.</li> </ul>
Actividades que realizan los hombres.	3 horas		
Actividades que realizan las mujeres.	3 horas		
Alimentos y bebidas derivados del maíz.	3 horas		
Alimentos y bebidas derivados a base de plantas	3 horas		
Alimentos típicos de nuestra comunidad	3 horas		
Fiestas y convivencias.	3 horas		
Servicios y cargos comunitarios.	3 horas		
Funciones de autoridades	3 horas		
Derechos y obligaciones como ciudadanos	3 horas		
Reuniones y convivencias	2 horas		
<b>Subtotal</b>	<b>32 horas</b>		

#### UNIDAD VII

##### ¿CÓMO NOS COMUNICAMOS CON LOS DEMÁS?

**OBJETIVO:** Producir y/o traducir textos diversos útiles en la comunicación horizontal e intercultural, mediante los diferentes géneros de habla, así como el uso de las redes sociales, con el objeto de hacer visible nuestra lengua en otros espacios. La literatura que se llegase a compilar podría servir de consulta y para el fomento a la lectura en lenguas indígenas en los espacios

públicos en el territorio municipal.

Formas e instrumentos de comunicación comunitaria	3 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diálogo.</li> <li>• Dibujo y texto libres.</li> <li>• Relatos comunitarios.</li> <li>• Producción de textos.</li> <li>• Traducción de canciones.</li> <li>• Trabajo individual.</li> <li>• Lectura comprensiva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dibujo y texto creados.</li> <li>• Uso de redes sociales.</li> <li>• Descripción de personajes y lugares.</li> <li>• Información de sucesos.</li> <li>• Relatos, leyendas, anécdotas, historias, poemas y cantos.</li> <li>• Lista de palabras: arcaísmos y neologismos.</li> </ul>
Correspondencias escritas.	3 horas		
Medios virtuales.	4 horas		
Textos descriptivos.	4 horas		
Textos informativos.	4 horas		
Textos literarios.	4 horas		
<b>Subtotal</b>	<b>22 horas</b>		
<b>TOTAL DE HORAS DEL CURSO</b>	<b>120 HORAS</b>		

#### COMPETENCIAS A DESARROLLAR

- Que los participantes sean capaces de resignificar cultural y lingüísticamente para poner en práctica en su contexto familiar, laboral y comunitario los aprendizajes adquiridos en cada una de las sesiones que comprende el curso-taller.

#### HABILIDADES LINGÜÍSTICAS

- Que los participantes valoren, usen, fomenten y preserven las prácticas culturales y lingüísticas de la lengua indígena y variante lingüística de habla en y desde las actividades cotidianas.
- Introducción al análisis gramatical de la lengua indígena y variante lingüística de habla.

Imagen 3.- Diseño de la propuesta curricular de las lenguas Zapoteca, Mixteca, Chinanteca y Cuicateca, por parte del director del IMLI.

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**

Página 4-5



- Que produzcan y/o traduzcan diversos textos en lengua indígena.
- Trabajar de forma colaborativa con sus compañeros participantes para el perfeccionamiento de actitudes y desarrollo de habilidades lingüísticas.

#### CONOCIMIENTOS A CONSTRUIR

- Que los participantes conozcan y pongan en práctica diversas estrategias para el reaprendizaje lúdico y vivencial de la lengua y variante lingüística de habla.
- Comprender la relación estrecha que existe entre cultura, lengua e identidad, como componentes fundamentales que caracteriza los pueblos y comunidades indígenas, en particular la comunidad de origen o adscripción.
- Reconocer la cosmovisión indígena como componente rector y transversal que permea las prácticas culturales y lingüística en la vida cotidiana.

#### ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

##### Con facilitador (a):

- Uso de estrategias didácticas vivenciales con los participantes para la expresión oral, escrita y comprensión de textos diversos en la lengua indígena de habla. Tales como: lectura y escritura, ejercicios de exposición e intercambio, prácticas interactivas de preguntas y respuestas sobre los temas revisados, que permita la reafirmación del aprendizaje, uso y desarrollo de la lengua.
- Actividades relacionadas con situaciones de lenguaje cotidiano para la lectura y escritura en lengua indígena.
- Actividades de comprensión auditiva y escrita.
- Elaboración colectiva de vocabularios y frases comunes que permita el desarrollo correcto de la lectura y de la escritura de la lengua de habla.
- Elaboración de infografías y material didáctico sobre los temas revisados.

##### Independiente:

- Ejercicios de oralidad y escritura de palabras, frases y oraciones comunes.
- Elaboración de materiales lúdicos que coadyuven al aprendizaje sistemático de la lengua indígena de habla.
- Elaboración de oraciones y textos simples que ayuden el desarrollo de la lectura y escritura.
- Construir un portafolio de evidencias con las actividades realizadas durante el curso, el cual deberá contener una carpeta de explicaciones para el aprendizaje de la lengua de habla.

CRITERIOS Y PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN Y ACREDITACIÓN	
Criterios a considerar.	Porcentajes.
• Ejercicios prácticos.	10 %
• Infografías.	10 %
• Perfeccionamiento oral y escrita	10 %
• Actividades de escritura y lectura	10 %
• Producción escrita.	10 %
• Elaboración de materiales	10 %
• Asistencia y participación en clase	10 %
• Portafolio de evidencias	10 %
• Examen oral y escrito	10 %
• Evidencias de la socialización de lo aprendido.	10%
<b>TOTAL</b>	<b>100 %</b>

Imagen 4- Diseño de la propuesta curricular de las lenguas Zapoteca, Mixteca, Chinanteca y Cuicateca, por parte del director del IMLI.

Página 5-5

**Elaboró**  
**Lic. Donaldo Rivera Lezama**  
Coordinador C

**Vo. Bo**  
**Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas**  
Director General del Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas

**Oaxaca de Juárez**  
**Instituto Municipal**  
**de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca de Juárez**  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

MÉDIO DE VERIFICACIÓN	<b>Informe interno generado por el área operativa responsable.</b>
ÁREA	<b>Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas</b>
PROGRAMA PRESUPUESTAL	<b>29. Respeto e impulso a pueblos indígenas</b>
PERÍODO	<b>Primer Trimestre</b>
NIVEL	<b>Actividad 1.2 Formación y capacitación de intérpretes y traductores de lenguas indígenas.</b>



Imagen 1.- Firma de convenio con la Facultad de Idiomas de la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca, representada por su director el Lic. Mario López Gopar.

Página 1 de 2

**Elaboró**  
Lic. Donaldo Rivera Lezama  
Coordinador C

**Vo. Bo**  
Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas  
Director General del Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas

**INSTITUTO MUNICIPAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS**  
Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024



OAXACA  
CIUDAD EDUCADORA  
CULTURA Y HERITAJE  
DE LA HUMANIDAD



Ciudades Mexicanas  
PATRIMONIO MUNDIAL

Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad



Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024



Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024



OAXACA  
CIUDAD EDUCADORA  
CULTURA Y HERITAJE  
DE LA HUMANIDAD



## INTERNACIONAL DE LA LENGUA MATERNA, 21 DE FEBRERO



Imagen 2.-Firma de convenio con la Defensoría del Pájibla de Oaxaca por el titular Lic. Marcelo Merino García

Página 2 de 2

Elaboró  
  
**Lic. Donaldo Rivera Lezama**  
Coordinador C

Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas  
  
Director General del Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca de Juárez**  
Patrimonio cultural de la humanidad

2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

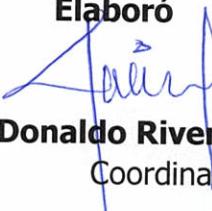
MEDIO DE VERIFICACIÓN	<b>Informe interno generado por el área operativa responsable.</b>
ÁREA	<b>Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas</b>
PROGRAMA PRESUPUESTAL	<b>29. Respeto e impulso a pueblos indígenas</b>
PERÍODO	<b>Primer Trimestre</b>
NIVEL	<b>Actividad 1.3 Fomentar la normalización de la escritura de las lenguas indígenas.</b>



Imagen 1.- Reunión de trabajo con integrantes de la Academia de la Lengua Mixteca Tu'un Savi, para socializar las estrategias y estrategias para la normalización de la lenguas indígenas. (Dr. Ubaldo López, Dr. Juan Julián).

Página 1 de 2

Elaboró

  
**Lic. Donaldo Rivera Lezama**  
Coordinador C

Vo. Bo



**Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas**

Director General del Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal**  
Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024



Imagen 2.- Reunión de trabajo con el Dr. Sebastián Van Doesburg en representación de la Fundación Harp Helú.



Imagen 3.- Reunión de trabajo con el titular de la Secretaría de las Culturas y Artes de Oaxaca (SECULTA), Lic. Víctor Castillejos, para la integración del municipio de Oaxaca de Juárez en las acciones lingüísticas del gobierno del estado de Oaxaca.

Página 2 de 2

Elaboró  
  
**Lic. Donaldo Rivera Lezama**  
Coordinador C

Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas  
Director General del Instituto Municipal  
Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024 de las Lenguas Indígenas

Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas





**Oaxaca de Juárez**  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

MÉDIO DE VERIFICACIÓN	<b>Informe interno generado por el área operativa responsable.</b>
ÁREA	<b>Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas</b>
PROGRAMA PRESUPUESTAL	<b>29. Respeto e impulso a pueblos indígenas</b>
PERÍODO	<b>Primer Trimestre</b>
NIVEL	<b>Componente 2. Derechos lingüísticos de los pueblos indígenas difundidos.</b>



¡Que viven los pueblos!!



**CIUDAD DE NUEVA YORK**

**FEBRERO 2023**

En el marco del "Día internacional de las lenguas maternas" el Concejo de Pueblos Originarios hace una atenta invitación a todas las personas a participar al:

## **1er Concurso de: "Canto en lengua Originaria"**

<http://www.concejodepueblosoriginarios.org>







Podrán participar todas las personas interesadas en la práctica de la lengua materna a través del canto y habrá premiación a los primeros tres finalistas con \$1000.00 USD para el primer finalista, \$750.00 USD al segundo finalista y \$500.00 USD al tercer finalista.



Imagen 1.- Alianza para realizar el Primer Concurso de Canto en Lenguas Indígenas con el Concejo de Pueblos Originarios sede Nueva York.

Página 1 de 2

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**



Imagen 2.-Difusión con hablantes de alguna lengua indígena sobre la importancia de la normalización de la escritura.

Página 2 de 2



Elaboró

Lic. Donaldo Rivera Lezama  
Coordinador C

Vo. Bo

Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas  
Director General del Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**



Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024



"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

MEDIO DE VERIFICACIÓN	<b>Informe interno generado por el área operativa responsable.</b>
ÁREA	<b>Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas</b>
PROGRAMA PRESUPUESTAL	<b>29. Respeto e impulso a pueblos indígenas</b>
PERÍODO	<b>Primer Trimestre</b>
NIVEL	<b>Actividad 2.1 Reconocimiento y respeto de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas que habitan en el municipio.</b>

The poster features the logo for "radio Ciudad Educadora" with the tagline "CONSTRUYENDO CIUDADANÍA". Below it, the text reads "INSTITUTO MUNICIPAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS" and "TEMA: LIBROS EN LENGUAS INDÍGENAS". The broadcast time is listed as "— 11:30 - 12:00 —". A circular portrait of Ricardo Jiménez, described as an "Activista de Lenguas Indígenas", is shown. Logos for Oaxaca de Juárez, the State of Oaxaca, and Ciudades Mexicanas Patrimonio Mundial are at the bottom, along with the website "www.radiociudadeducadora.com.mx" and social media icons.

Imagen 1.- Cartel sobre difusión de las entrevistas que se llevan a cabo en coordinación con Radio Ciudad Educadora.

Página 1 de 2

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**

Jesús Gómez Cazarín  
Alcalde de Oaxaca de Juárez



Imagen 2.- Difusión y alianza con la regiduría de Derechos Humanos y Pueblos Indígenas para realizar caravana que incorpore la perspectiva de interculturalidad para los Derechos Lingüísticos.



Imagen 3.- Recorrido con titulares de las diferentes instituciones municipales y estatales para la realización de la caravana.

Página 2 de 2

**Elaboró**  
Lic. Donaldo Rivera Lezama Coordinador C

**Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas**  
Director General del Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas**  
Patrimonio cultural de la humanidad

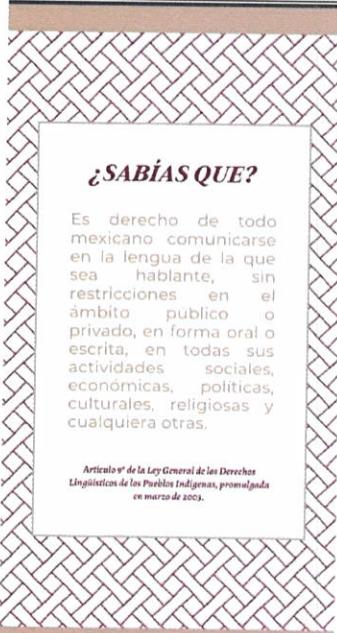
**Vo. Bo**



**Oaxaca de Juárez**  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

MEDIO DE VERIFICACIÓN	<b>Informe interno generado por el área operativa responsable.</b>
ÁREA	<b>Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas</b>
PROGRAMA PRESUPUESTAL	<b>29. Respeto e impulso a pueblos indígenas</b>
PERÍODO	<b>Primer Trimestre</b>
NIVEL	<b>Actividad 2.2 Promoción del uso y conservación de las lenguas indígenas.</b>



**¿SABÍAS QUE?**

Es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público o privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales, religiosas y cualquiera otras.

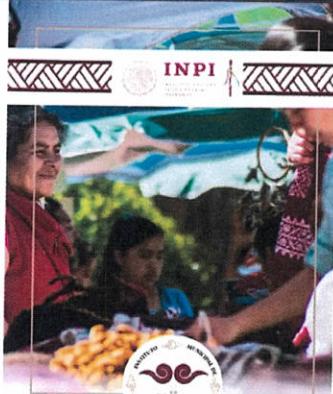
Artículo 9º de la Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, promulgada en marzo de 2003.



Kuú xi ñn tmu'u ndaá sa kada ñayiu dane'e ña'a xio, sa dane'e ña'a yu kutu'a o tmu'u meo ndíñ tmu'u stile ndíñ intya dava ga tmu'u ndeku Ñuu ko'yo ga

Místico De Santa María Peñoles

Tenemos derecho a que las entidades estatales nos garanticen un acceso a la educación bilingüe e intercultural asegurando el respeto a nuestra dignidad e identidad.



**INPI**

ES UN DERECHO, USAR NUESTRA LENGUA

Oaxaca de Juárez  
2022 - 2024

**INPI**

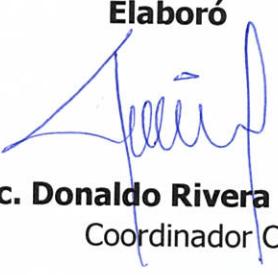
INSTITUTO MUNICIPAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

**Oaxaca de Juárez**  
2022 - 2024

**ES UN DERECHO,  
USAR NUESTRA  
LENGUA**

Imagen 1.- Elaboración de materiales para la difusión de la importancia de la diversidad lingüística.

Página 1 de 1

**Elaboró**  


**Lic. Donaldo Rivera Lezama**  
Coordinador C

**Yo. Bo**  


**Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas**  
Director General del Instituto  
Municipal de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**



OAXACA

Turismo • Desarrollo • Deporte  
De la cultura al desarrollo  
Por una ciudad educadora



Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

MEDIO DE VERIFICACIÓN	<b>Informe interno generado por el área operativa responsable.</b>
ÁREA	<b>Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas</b>
PROGRAMA PRESUPUESTAL	<b>29. Respeto e impulso a pueblos indígenas</b>
PERÍODO	<b>Primer Trimestre</b>
NIVEL	<b>Actividad 2.3 Actividades de lenguas indígenas en espacios públicos</b>

**INSTITUTO TECNOLÓGICO DE OAXACA**  
**DEPARTAMENTO DE GESTIÓN TECNOLÓGICA Y DE VINCULACIÓN**  
**COORDINACIÓN DE LENGUAS EXTRANJERAS**



**FORO INTERCULTURAL**

**"REIVINDICACIÓN LINGÜÍSTICA  
Y CULTURAL"**

PONENTE:  
MTRO. CRESCENCIANO HERNÁNDEZ CUEVAS

EN EL MARCO DEL DÍA INTERNACIONAL DE LA  
LENGUA MATERNA, 21 DE FEBRERO.

20 DE FEBRERO  
DE 2023      9:00-11:00 AM      SALA AUDIOVISUAL DE  
LICENCIATURAS DEL  
INSTITUTO TECNOLÓGICO  
DE OAXACA



Imagen 1.-Cartel de difusión para conferencia magistral en el Instituto Tecnológico de Oaxaca (ITO).

Página 1 de 2

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**



Imagen 2.- Impartición de 2 Conferencias magistrales referente al Día Internacional de las Lenguas Indígenas en el ITO, con la asistencia total de 510 estudiantes.

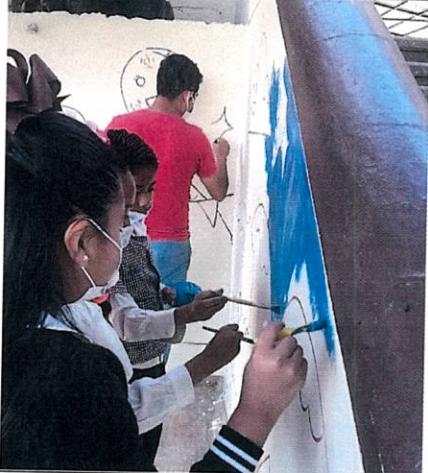


Imagen 3 y 4.- Cursos de pintura a la niñez en la agencia de San Martín Mexicapan, con la asistencia de 45 niñas y niños.

Página 2 de 2

**Elaboró**

**Lic. Donaldo Rivera Lezama**  
Coordinador C

**Vo. Bo**



**Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas**  
Oaxaca de Juárez  
Patrimonio cultural de la humanidad  
2022 - 2024

Director General del Instituto  
Municipal de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal  
de las Lenguas Indígenas**